



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 101492/Η
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17-8-2010

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
& ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ &
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ &
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ
ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ & ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΘΕΣΕΩΝ

Αθήνα, 11 Αυγούστου 2010
Αριθ. Πρωτ.:
ΔΟΑ/Φ.13/484/11710

Ταχ. Διεύθυνση: Βασ. Σοφίας 15
Ταχ. Κώδικας: 106 74 Αθήνα
Πληροφορίες: Πολυκράτης Δημ.
Σιδέρη Σοφία
Γρατσία Αντιγόνη
Τηλέφωνο: 213-1313.120
213-1313.109
213-1313.129
Fax: 213-1313.117
E – mail: doa@ypes.gov.gr

Προς:
1) Όλα τα Υπουργεία
Δ/νσεις Διοικητικού
2) Όλες τις Περιφέρειες
Δ/νσεις Διοίκησης
3) ΑΣΕΠ

Κοιν.:
1) Γενική Γραμματεία της Κυβέρνησης
2) Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών
Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου
Πανεπιστημίου
info@peempip.gr

(η αποστολή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο)

**ΘΕΜΑ: Σύσταση θέσεων προσωπικού κλάδου ή ειδικότητας ΠΕ
Μεταφραστών-Διερμηνέων**

Με αφορμή ερωτήματα που υποβάλλονται στην υπηρεσία μας σχετικά με τις δυνατότητες επαγγελματικής αποκατάστασης των πτυχιούχων μεταφραστών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου σε θέσεις υπηρεσιών και φορέων του Δημόσιου Τομέα, σας ενημερώνουμε για τα ακόλουθα:

Δεδομένου ότι στον κάθε φορέα εναπόκειται, ανάλογα με τις ανάγκες του και με γνώμονα το αντικείμενο των μονάδων που θα στελεχωθούν, ο καθορισμός με τον οργανισμό ή κανονισμό του συγκεκριμένων κλάδων ή ειδικοτήτων, κρίνεται σκόπιμο οι διάφοροι φορείς του δημοσίου, στο πλαίσιο αξιοποίησης εξειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού, να εκσυγχρονίζουν τους κλάδους και τις ειδικότητες του υπηρετούντος προσωπικού, ενσωματώνοντας τις εξελίξεις που συντελούνται στο εκπαιδευτικό σύστημα της χώρας μας.

Ειδικότερα, αν και λειτουργεί εδώ και χρόνια στη χώρα μας τμήμα ΑΕΙ Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης & Διερμηνείας και επιπλέον παρατίθεται στο «Προσόντολόγιο» (άρθρο 9 του Π.Δ. 50/2001, όπως ισχύει) διάταξη περί των προσόντων διορισμού αντίστοιχου κλάδου προσωπικού κατηγορίας πανεπιστημιακής εκπαίδευσης, οι φορείς δεν προβλέπουν, συνήθως, στους οργανισμούς τους (ή σε σχετικές προκηρύξεις) θέσεις κλάδου ΠΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων, αλλά αντίθετα ικανοποιούν τις σχετικές ανάγκες τους στελεχώνοντας τις

υπηρεσίες τους αποκλειστικά με μεταφραστικό προσωπικό κλάδου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, κλάδος που επίσης προβλέπεται στο «Προσοντολόγιο» (άρθρο 22).

Ενόψει των ανωτέρω, παρακαλούμε όπως εκτιμήσετε, λόγω αρμοδιότητας, την αναγκαιότητα σύστασης θέσεων προσωπικού κλάδου ή ειδικότητας Μεταφραστών-Διερμηνέων κατηγορίας πανεπιστημιακής εκπαίδευσης σε υπηρεσίες και φορείς του Υπουργείου σας.

Ο παραπάνω στόχος μπορεί να επιτευχθεί, καταρχήν, με τη σύσταση νέων θέσεων προσωπικού του κλάδου αυτού. Σε περίπτωση που η σύσταση αυτή για δημοσιονομικούς ή άλλους λόγους δεν είναι εφικτή, οι εν λόγω θέσεις μπορεί να προκύψουν με τη μεταφορά στον κλάδο ΠΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων κενών οργανικών θέσεων προσωπικού του κλάδου ΔΕ Μεταφραστών - Διερμηνέων.

Εξυπακούεται ότι, εφόσον δεν υπάρχουν κενές οργανικές θέσεις κλάδου ΔΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων, η μεταφορά μπορεί να γίνει και με την πρόβλεψη στον οργανισμό ρήτρας-διάταξης, με την οποία να ορίζεται ότι θέσεις προσωπικού κλάδου ΔΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων που καθίστανται κενές με την αποχώρηση κάθε φορά των υπαλλήλων που τις κατέχουν, μεταφέρονται και προσαυξάνουν θέσεις υφιστάμενου ή συνιστώμενου κλάδου ή ειδικότητας Μεταφραστών-Διερμηνέων κατηγορίας ΠΕ.

Περαιτέρω, ακόμη και στην περίπτωση που δεν υπάρχουν κενές οργανικές θέσεις του κλάδου ΔΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων, είναι δυνατόν να μεταφέρονται κενές πλεονάζουσες θέσεις οποιουδήποτε κλάδου στον κλάδο ΠΕ Μεταφραστών-Διερμηνέων.

Παρακαλούνται τα Υπουργεία και οι Περιφέρειες να διαβιβάσουν την παρούσα στους φορείς που εποπτεύουν.

Για τυχόν διευκρινίσεις, η υπηρεσία μας είναι στη διάθεσή σας.

Ο Υφυπουργός

Γεώργιος Ντόλιος

Εσωτερική Διανομή:

- Γρ. Υπουργού (σχετ. αρ. πρωτ. 5217/25-5-10)
- Γρ. Υφυπουργού
- Γρ. Γενικής Γραμματέως Δημόσιας Διοίκησης & Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης (σχετ. αρ. πρωτ. 4213/14-6-10)
- Γρ. Γενικού Γραμματέα Δημόσιας Διοίκησης & Αποκέντρωσης Σταδίου 27 (σχετ. αρ. πρωτ. 4109/25-5-10 και 2257/28-5-10)
- Γρ. Γενικών Διευθυντών Γ.Γ.Δ.Δ. & Η.Δ.
- Γρ. Διευθυντών Γ.Γ.Δ.Δ. & Η.Δ.